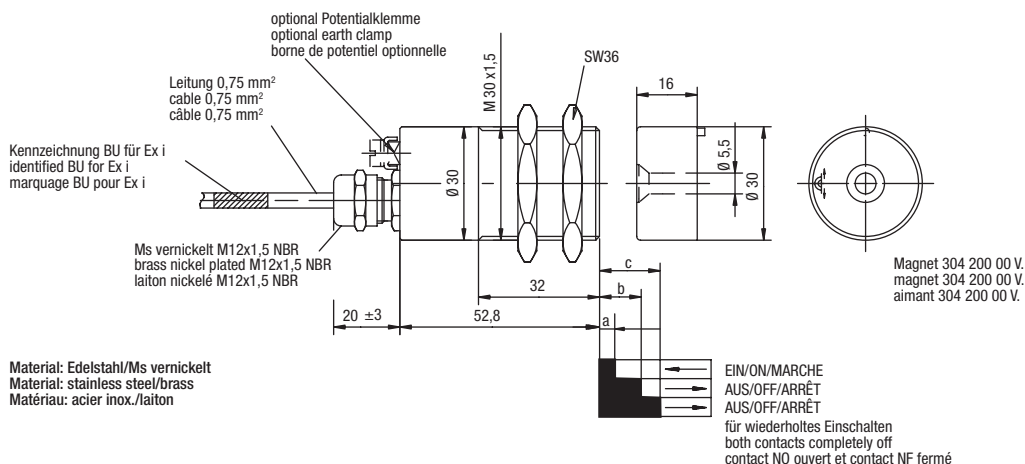


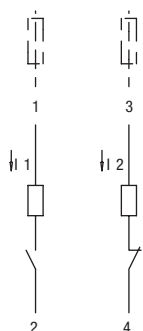


671 271 ..0..

Sensor mit Zulassung nach RL 2014/34/EU (ATEX)
Sensor with approval RL 2014/34/EU (ATEX)
Détecteur avec approbation RL 2014/34/EU (ATEX)



Schaltbild
circuit diagram
schéma du circuit



- ia- 1G; 1/2 G, 2G, 1D externe Sicherheitsbarriere nötig
external safety barrier required
barrière de sécurité externe nécessaire
- ib- 2D
- mb- 2G; 2D externe Sicherung nötig
external protection required
protection externe nécessaire

Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Maschinentestsicherheitssensoren Serie 671“.

Before installing this sensor, please read the operating instructions for the “machine safety sensors series 671”.

Avant l'installation de ce détecteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «Inter. de sécurité magnétique, série 671».

Ansteuerung siehe Seite 254
actuation see page 254
actionnement voir page 254

Passende Magnetsysteme finden Sie auf Seite 261
Corresponding magnets can be found on page 261
Les aimants correspondants se trouvent à la page 261

Typen Nr. type no. référence	einsetzbar in can be installed in zone zone d'utilisation	explosiongeschützte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
671 271 I40 671 271 K40	Cat. 1G / Zone 0 (ia)*	Ex II 1G Ex ia IIC T5/T6 Ga	BVS 03 ATEX E 126 X 1. Nachtrag 2. Nachtrag 3. Nachtrag
	Cat. 1D / Zone 20 (ia)	Ex II 1D Ex ia IIIC IP68 T105°C Da	
671 271 I.012 671 271 K.012	Cat. 1/2 G / Trennwand/partition wall zone / mur de separation Zone 0/1 (ia)	Ex II 1/2G Ex ia IIC T5/T6 Ga/Gb	
	Cat. 2G / Zone 1 (ia)	Ex II 2G Ex ia IIC T5/T6 Gb	
	Cat. 1D / Zone 20 (ia)	Ex II 1D Ex ia IIIC IP68 T105°C Da	
671 271 M.0 671 271 N.0	Cat. 2D / Zone 21 (ib)	Ex II 2D Ex ib IIIC IP68 T105°C Db	
	Cat. 2G / Zone 1 (mb)	Ex II 2G Ex mb IIC T5/T6 Gb	
	Cat. 2D / Zone 21 (mb)	Ex II 2D Ex mb IIIC IP68 T105°C Db	

* nur mit geschirmter Leitung / only with shielded line / seulement avec câble blindé

Achtung: Bei Ausschöpfung aller Versatztoleranzen und des gesamten Temperaturbereichs ist eine Verkürzung des Schaltabstandes möglich.
Note: If the sensor is used outside the positioning tolerances and temperature range, then the switching distance is reduced.
Attention: Si le détecteur est utilisé en dehors des tolérances de positionnement et de la plage de température, alors la distance de commutation sera réduite.



671 271 ..0.. Sensor mit Zulassung nach RL 2014/34/EU (ATEX)
Sensor with approval RL 2014/34/EU (ATEX)
DéTECTEUR avec approbation RL 2014/34/EU (ATEX)

671 271 ..0..

Zählnummern (wird von elobau vergeben)	Counting numbers (issued by elobau)	Numéros d'article (adjudger à elobau)
Kabel U = UL-Zulassung (PVC) 0,75 mm ² 4 = PVC abgeschirmt 0,5 mm ² (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)	Cable U = UL registration (PVC) 0,75 mm ² 4 = PVC screened 0,5 mm ² (to cat. 1 G/zone 0-ia)	Câble U = UL registration (PVC) 0,75 mm ² 4 = PVC blindé 0,5 mm ² (pour cat. 1 G/zone 0-ia)
Ex-Ausführung M = vergussgekapselt (mb) ohne Potentialklemme ¹⁾ N = vergussgekapselt (mb) mit Potentialklemme ¹⁾ I = eigensicher (ia) ohne Potentialklemme ^{1) 2)} K = eigensicher (ia) mit Potentialklemme ^{1) 2)}	Ex-version M = encapsulation (mb) without potential clamp ¹⁾ N = encapsulation (mb) with potential clamp ¹⁾ I = intrinsically safe (ia) without potential clamp ^{1) 2)} K = intrinsically safe (ia) with potential clamp ^{1) 2)}	Ex-version M = encapsulage (mb) sans borne de potentiel ¹⁾ N = encapsulage (mb) avec borne de potentiel ¹⁾ I = sécurité intrinsèque (ia) sans borne de potentiel ^{1) 2)} K = sécurité intrinsèque (ia) avec borne de potentiel ^{1) 2)}
<p>1) Der Sensor muss elektrostatisch geerdet werden! The sensor must be electrostatically grounded! L'interrupteur doit être raccordé à la terre!</p> <p>2) Angabe der Einbauzone erforderlich please specify mounting zone zone de montage à spécifier</p> <p>- Zone 0/1 (Cat. 1/2) Trennwand/partition wall/mur de séparation 671271..012 - Zone 0 (Cat. 1) 671271.40</p>		

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Magnetsystem magnet system aimant codé	Schaltabstand für sichere Schaltfunktion switching distance for reliable switching function distance de commutation efficace		
			a	b	c
671 271 ..0..	Edelstahl/stainless steel/acier inoxydable	304 200 00 V. 304 200 00 VS/SH	> 0,5 ≤ 4 mm > 3 ≤ 7 mm	min. 11 mm min. 17 mm	min. 16 mm min. 23 mm

Typen Nr. type no. référence	Widerstand resistance résistance	Schutzart protection class protection	Kontaktform contact form type de contact
671 271 ..0..	DCA 1206/22 Ω/0,25 W	IP68 10 bar	Schließer / Öffner / N.O. / N.C. / NO / NF

EX-mb	Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Bemessungsstrom I ₁ , I ₂ Rated current I ₁ , I ₂ Courant assigné I ₁ , I ₂	Nennstrom (I ₁ +I ₂) nominal current (I ₁ +I ₂) courant nominal (I ₁ +I ₂)	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	T6 T6 T6	* Temperaturbereich * temperature range * plage de température ANSI/UL 508 CSA C22.2#14-10
	671 271 ..0..	24 V AC/DC	max. 75 mA je Kontakt / per contact / par contact	max. 60 mA max. 150 mA	-25...+85 °C * -25...+70 °C	-25...+70 °C -25...+50 °C	-25 °C...+75 °C

EX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominal	Leistung power pouvoir	Bemessungsstrom I ₁ , I ₂ Rated current I ₁ , I ₂ Courant assigné I ₁ , I ₂	Nennstrom I _i (I ₁ +I ₂) nominal current I _i (I ₁ +I ₂) courant nominal I _i (I ₁ +I ₂)	Temperaturbereich T5/1D/2D temperature range T5/1D/2D plage de température T5/1D/2D	T6 T6 T6	* Temperaturbereich * temperature range * plage de température ANSI/UL 508 CSA C22.2#14-10
	671 271 ..0..	U _i = 24 V AC/DC	P _i = 0,5 W	max. 75 mA je Kontakt / per contact / par contact	max. 60 mA max. 150 mA	-25...+85 °C* -25...+70 °C	-25...+70 °C -25...+50 °C	-25 °C...+75 °C

Achtung: Bei Ausschöpfung aller Versatztoleranzen und des gesamten Temperaturbereichs ist eine Verkürzung des Schaltabstandes möglich.
Note: If the sensor is used outside the positioning tolerances and temperature range, then the switching distance is reduced.
Attention: Si le détecteur est utilisé en dehors des tolérances de positionnement et de la plage de température, alors la distance de commutation sera réduite.